

MARCO SGARBI

WHAT WAS A RENAISSANCE ACADEMY?
AN ARISTOTELIAN PERSPECTIVE

ESTRATTO

da

ARCHIVUM MENTIS

Studi di filologia e letteratura umanistica

2017 ~ a. 6



Leo S. Olschki Editore
Firenze

ARCHIVUM MENTIS

Studi di filologia
e letteratura umanistica

Anno VI – 2017



Leo S. Olschki Editore

ARCHIVUM MENTIS

Studi di filologia
e letteratura umanistica

DIREZIONE

Claudio Griggio – Paolo Viti

COMITATO SCIENTIFICO

Gabriella Albanese – Gian Mario Anselmi – Edoardo Barbieri
Júlia Benavent – Robert Black – Davide Canfora – Andrea Canova
Antonio Carlini – Loredana Chines – Donatella Coppini
Mariatosa Cortesi – Alfonso De Petris – Arthur Field – Clara Fossati
Giuseppe Frasso – Marc Fumaroli – Sebastiano Gentile
Eva Gregorovičová – Augusto Guida – Vinko Hinz – Hideo Katayama
Marc Laureys – Bratislav Lučin – Antonio Manfredi – Outi Merisalo
John Monfasani – Uberto Motta – Włodzimierz Olszaniec – Marianne Pade
Stefano Pagliaroli – Manlio Pastore Stocchi – Francesco Piovan
Stefano Pittaluga – Théa Picquet – Lorenzo Polizzotto – Renzo Rabboni
Ida Giovanna Rao – Francisco Rico – Jirí Špicka – Fabio Vendruscolo
Matteo Venier – Corrado Viola – Raffaella Maria Zaccaria

COMITATO DI REDAZIONE

Segreteria: Sondra Dall'Oco – Chiara Kravina – Roberto Norbedo
Luca Ruggio

Veronica Dadà – Maiko Favaro – Silvia Fiaschi – Angelo Floramo
Daniela Pagliara – Deborah Saidero – Giorgia Zollino

* * *

DIREZIONE

Università del Salento – Dipartimento di Studi Umanistici
Piazza Angelo Rizzo 1 – 73100 Lecce – Tel. 0832/296320

Università di Udine – Dipartimento di Studi Umanistici
Via Giuseppe Mazzini 3 – 33100 Udine – Tel. 0432/556578

info@archivum-mentis.it www.archivum-mentis.it

* * *

*La valutazione dei contributi è affidata ai membri del Comitato scientifico
e a Lettori esterni anonimi*

ARCHIVUM MENTIS

Studi di filologia
e letteratura umanistica

Anno VI – 2017

Direttori
Claudio Griggio – Paolo Viti



Leo S. Olschki Editore

Tutti i diritti riservati

CASA EDITRICE LEO S. OLSCHKI
Viuzzo del Pozzetto, 8
50126 Firenze
www.olschki.it

Volume pubblicato anche con il contributo dell'Università del Salento
Dipartimento di Studi Umanistici (Progetti di ricerca di base)

INDICE

STUDI E RICERCHE

CLAUDIO GRIGGIO – CHIARA KRAVINA, <i>Un altro codice del «De re uxoria» postillato da Guarino Veronese: il ms. 449 della Biblioteca Antica del Seminario di Padova</i>	Pag.	3
GUGLIELMO BOTTARI, <i>Una lettera di Guarino a Gerolamo Gualdo. Su un ‘deperditus’ di Plinio il Giovane</i>	»	29
ANTONIO MANFREDI, <i>L’Ottoboniano latino 275 tra i testimoni della versione del Traversari dall’«Adversus vituperatores» S. Giovanni Crisostomo: un libro per i «cubicularii» di Eugenio IV</i>	»	45
ROBERTO NORBEDO, <i>Lorenzo Valla contro le ‘vergini santimoniali’ (e Girolamo, Agostino, Petrarca, Bruni, Poggio)</i>	»	71
LUCA RUGGIO, <i>Poliziano e la collazione degli «Scriptores rei rusticae»: le note all’incunabolo parigino Rés. S. 439</i>	»	107
STEFANO PAGLIAROLI, <i>Gli anni bui di Aldo Manuzio</i>	»	121
ELISA TINELLI, <i>Per le fonti umanistiche dei «Paradossi» di Ortensio Lando</i>	»	155

LIBRI E BIBLIOTECHE

IDA GIOVANNA RAO, <i>La fortuna del ‘Codice Fiorentino’ di Bernardino de Sahagún: la prima traduzione coeva in italiano</i>	»	185
FEDERICA CONGEDO, <i>Sulla fortuna delle edizioni a stampa del «Constitutum Constantini» di Bartolomeo Picerno nel Cinquecento</i>	»	203

TESTI E DOCUMENTI

† GIULIANO TANTURLI, <i>I Sermoni di Angelo Poliziano</i>	»	223
RAFFAELLA MARIA ZACCARIA, <i>Le lettere di Poliziano all’Archivio di Stato di Firenze</i>	»	249

INDICE

MARCO SGARBI, *What Was a Renaissance Academy? An Aristotelian Perspective* Pag. 263

DISCUSSIONI E PROPOSTE

VALERIO DEL NERO, *Osservazioni sulla «Brill's Encyclopaedia of the Neo-Latin World»* » 291

ABSTRACTS a cura di Deborah Saidero » 303

INDICI

Indice delle fonti manoscritte » 311

Indice dei nomi di persona e di località » 315

MARCO SGARBI

WHAT WAS A RENAISSANCE ACADEMY?
AN ARISTOTELIAN PERSPECTIVE

Academies during the Renaissance were powerhouses of culture. In Italy alone more than one hundred academies were established between the fifteenth and sixteenth centuries. Most of them were short-lived, but others, like the Accademia dei Lincei and the Accademia della Crusca, survive, having passed through myriad permutations and new foundations. International communities whose correspondence spanned the continent, the academies played a crucial role in developing intellectual networks that disseminated new and original ideas throughout early-modern Europe. Their membership included university professors, pioneering scientists, religious dissidents, original writers, experimental artists, enlightened princes, political thinkers, clergymen, and sometimes even women and people from the lower echelons of society. Their interests ranged from the humanities (grammar, rhetoric, history, philosophy, logic, and rhetoric), to the figurative and performing arts, natural sciences, politics, and medicine. Many of them were interdisciplinary in their outlook and activities. They provided an alternative to the universities, courts, and printing houses as places where culture was produced, exchanged and disseminated, and they brought together members from all of these mainstream venues.¹ Yet, despite their centrality as a characterising feature of the Renaissance world, research remains scanty, due primarily to the lack of relevant information and material regarding their activities, statutes, and members, but also to their tendency to be short-lived, which prevents scholars from reconstructing their impact on early-modern culture.

¹ For a detailed examination of the differences between these centres of cultural production, cfr. W. EAMON, *Court, Academy, and Printing House: Patronage and Scientific Careers in Late Renaissance Italy*, in *Patronage and Institutions: Science, Technology, and Medicine at the European Court, 1500-1750*, ed. B.T. Moran, Rochester, NY, The Boydell Press, 1991, pp. 25-50.

The history of Renaissance Italian academies has nonetheless sparked a great deal of interest in recent times, with important international projects.² The objectives of these projects are to discover the many academies not previously listed in existing scholarship, to reconstruct the extensive networks of intellectual exchange within Italy and across Europe, to identify the contribution of women, also as authors, dedicatees, and illustrators, to present new information from the analysis of dedications and dedicatees, and to emphasize the importance of illustrations in the Academies' books as a means of understanding their interests and operations.³

Both projects aim to create databases and gather material which will allow scholars to answer questions such as «what was the relationship between the academies and other institutions, such as courts and universities? What roles did women have within the academies?»⁴ What was the role of illustrators and printers? How many foreigners took part in the life and publications of Italian academies? How were intellectual discussions conducted and networks maintained? How did individual academies relate to the strictures of censorship? What were the relationships between the academies and the Spanish political and cultural establishment of southern Italy? How did academies represent themselves through art and spectacle?»⁵ Besides these groundbreaking projects, however, there have also been many monograph studies devoted to the reconstruction of single academies or members, but very few, if any, seek to answer the fundamental question: what is a Renaissance academy?

There are two ways of answering this question. One is to collect all the material about an academy and provide a general reconstruction of its purpose and role in society. The second is to gather testimonies and evidence of what an academy was for Renaissance intellectuals. As references to the academies and their significance in the prefaces or dedications of the works of their members are sporadic at best, with never a complete definition or a theory of what an academy was for an intellectual of the time, scholars usually opt for the first approach.

² <http://italianacademies.org/>; http://www.italianacademy.columbia.edu/APIA_WEBSITE/APIA_index.html

³ http://pure.rhul.ac.uk/portal/files/4722380/The_Italian_Academies_Application_summary.docx

⁴ On this specific topic, cfr. C. FAHY, *Women and Italian Cinquecento Literary Academies, in Women in Italian Renaissance Culture and Society*, ed. L. Panizza, Oxford, Oxford University Press, 2000, pp. 438-452.

⁵ <http://otr.rcuk.ac.uk/project/43EC1534-EE82-47A0-B374-A63E416B813B>

Thanks also to the modish character of the word ‘academy’ itself, Jim Hankins, in writing about Florence, has identified at least seven different ways of naming an ‘academy’,⁶ hence the understandable difficulty in determining exactly what an academy was. A further difficulty is represented by the tendency of academies to change according to the contexts and periods in which they operated. Generally speaking, as David S. Chambers has pointed out, all we can safely say *a posteriori* about Renaissance academies is that they were networks of literary associates and friends, informal groupings located in a particular city, villa, palace or household.⁷

But what was the image of an academy among Renaissance intellectuals? One such academy, the Accademia della Crusca, at the start of the seventeenth century defined itself as «congregation of scholars»,⁸ a definition so broad as to encompass universities as well, thus calling for a sharper characterisation. *A posteriori* reconstructions of the nature of Renaissance academies can only lead to distorted readings, which are not always capable of accounting for the full complexity of the phenomenon.⁹ One possible definition of the nature of Renaissance academies that does not rely on the all too sporadic and non-systematic statements of contemporary intellectuals and their numerous inaugural lectures may be gleaned from texts that offer an explicit treatment of the question. Hence the inaugural lecture presented here may shed new light on the findings of the above-mentioned international research projects and therefore encourage scholars to step up their endeavours to seek out and examine this kind of text.

The aim of this paper is to focus on one of the few extant documents to be concerned with defining a Renaissance academy and describing its role and purposes. Dated 1561, it is to the best of my knowledge one of the earliest treatments of this topic. As we shall see, its singularity consists in an Aristotelian approach which cannot be found in any other writings on the academies of the time, not even in those inaugural orations that offer a simple and cursory definition of what an academy was.¹⁰ Amedeo

⁶ J. HANKINS, *The Myth of the Platonic Academy of Florence*, «Renaissance Quarterly», XLIV, 1991, pp. 429-475.

⁷ D.S. CHAMBERS, *The Earlier Academies in Italy*, in *The Italian Academies of the Sixteenth Century*, ed. D.S. Chambers and F. Quiviger, London, The Warburg Institute, 1995, p. 13.

⁸ *Vocabolario degli Accademici della Crusca*, Venezia, Alberti, 1612, *sub voce*.

⁹ On the complexity of the phenomenon, see the huge amount of data collected in M. MEYLENDER, *Storia delle accademie d'Italia*, Bologna, Cappelli, 1926-1930; M. RINALDI, *Le accademie del Cinquecento*, in *Il Rinascimento italiano e l'Europa. Volume secondo. Umanesimo ed educazione*, ed. G. Belloni and R. Drusi, Treviso, Colla, 2007, pp. 337-359.

¹⁰ See for instance BARTOLOMEO TAEGIO, *Oratione ... nel principio dell'Accademia de Pastori*, Novara, Sesalli, 1554.

Quondam in 1982 and Simone Testa more recently have both pointed to the originality and rarity of this kind of writings on the academies,¹¹ where so many such works sing their praises, describe their activities, report on the disciplines that were taught within them, and deal with the differences that distinguished them, but always without actually explaining what they were. Hence the significance of the brief work examined here.¹²

The document, the first complete transcription of which is given at the end of this paper, is Francesco Barozzi's inaugural lecture to the Accademia dei Vivi in Heraklion, Crete, then the Kingdom of Candia, which is currently kept as a manuscript in the Biblioteca Universitaria in Padua with the signature Ms. 64, ff. 68r-79r. Barozzi's oration has received little attention from the scholars, being seen rather as a historical source for outlining the history of Cretan academies.¹³ Located at the heart of the island of Crete, Candia was a Venetian colony from the time of the Republic's first conquest in 1205 to its fall during the Cretan War of 1645-1669 at the hands of the Ottoman Empire.

The Accademia dei Vivi was in every sense an Italian academy similar to others located in and around the city of Venice,¹⁴ where it was possible to savour the fresh new air of the Italian Renaissance,¹⁵ as Barozzi himself suggests when comparing the structure and purposes of the Accademia dei Vivi not only to that of the *Infiammati*, but also the Tuscan academies. The Accademia dei Vivi gave rise to at least two subsequent academies,

¹¹ A. QUONDAM, *L'accademia*, in *Letteratura italiana, 1. Il letterato e le istituzioni*, Torino, Einaudi, 1982, pp. 823-898; S. TESTA, *Italian Academies and their Networks, 1525-1700. From Local to Global*, London, Palgrave, 2016.

¹² These are the main general works of the time on the academy: SIMONE BARGAGLI, *Delle lodi delle Accademie*, Siena, Bonetti, 1569; ALESSANDRO CANOBBIO, *Breve trattato sopra le academie*, Venezia, Bocchino, 1571; STEFANO GUAZZO, *La civil conversazione*, Brescia, Bozzola, 1574; FRANCESCO PATRIZI, *Orationi [...] L'una delle quali tratta le lodi della Musica: & l'altra, dell'Istitutioni dell'Academie*, Venezia, Rampazetto, 1587. These writings are followed by a conspicuous number of inaugural or celebratory orations for particular academies.

¹³ Cfr. N.M. PANAGIOTAKIS, *'O Francesco Barozzi kai ἡ Ἀκαδημία τῶν Vivi τοῦ 'Ρεθύμων*, in *Πεπραγμένα τοῦ Γ' Διεθνoῦς Κρητολογικοῦ Συνεδρίου*, Athen, 1974, pp. 232-51; R.E. BANCROFT-MARCUS, *Literary Cryptograms and the Cretan Academies*, «Byzantine and Modern Greek Studies», VIII, 1982, pp. 47-76. Panagiotekis provides a first partial transcription of Barozzi's inaugural oration, focusing in particular on the specific characteristics of the Accademia dei Vivi.

¹⁴ On the Italian Academies and their influences in Europe, with particular reference to the Venetian area, cfr. E.W. COCHRANE, *The Renaissance Academies in Their Italian and European Setting*, in *The Fairest Flower: The Emergence of Linguistic National Consciousness in Renaissance Europe*, Firenze, Accademia della Crusca, 1985, pp. 21-40; M.LOWRY, *The Proving Ground: Venetian Academies of the Fifteenth and Sixteenth Centuries*, in *The Fairest Flower: The Emergence of Linguistic National Consciousness in Renaissance Europe*, Firenze, Accademia della Crusca, 1985, pp. 41-52.

¹⁵ Cfr. R.E. BANCROFT-MARCUS, *The Cretan Academies and the Imprese of Erotokritos*, «Cretan Studies», III, 1992, pp. 21-45.

the Stravaganti of Irakleio and the Sterili of Chania. In the words of Bancroft-Marcus, the purpose of all these academies was «to propagate Italian culture among Venetian aristocrats who had become Hellenised to the point of neglecting their obligations towards the Serene Republic». ¹⁶ They were, therefore, an instrument of control bolstering Venice's cultural hegemony in the Mediterranean, and it comes as no surprise that they conducted their activities primarily in Italian, and to a lesser degree in Greek and Latin, rather than in the Cretan vernacular.

This paper does not claim to give an original account of or to provide new material concerning the Accademia dei Vivi. A partial investigation of Barozzi's inaugural oration has already been carried out with this purpose in mind by Nikolaos Panagiotakes and Rosemary E. Bancroft-Marcus. Rather its objective is to shed light on Barozzi's theoretical considerations regarding what an academy is for a Renaissance intellectual, or at least what it should be, as this affords us a clearer insight into what this complex institution was in its context and time.

Barozzi's original ideas on the academy are particularly striking for their methodological approach. In order to fully grasp the uniqueness of Barozzi's insights on the academy, however, it is necessary first to provide some background information about his life and works. One of the foremost mathematicians of the Italian Renaissance, ¹⁷ Barozzi was born in Candia on 9th August 1537 to Iacopo Barozzi, a Venetian nobleman, and Fiordiligi di Nicolò Dorro from Rethymno. He was tutored in Latin and Greek by Andrea Doni, and studied at the University of Padua with Marco Antonio Genua. He was never appointed professor, despite lecturing on mathematics in 1559 (*Oratio F. B. patritii veneti habita in celeberrimo gymnasio Patavino cum Mathematicus publice profiteri inciperet*), probably on Johannes de Sacrobosco's *Tractatus de Sphaera*, the value of which he debated with Christophorus Clavius and confuted in his *Cosmographia* (1585). ¹⁸ In 1561, with Andrea Cornaro and Antonio Mainero, he founded the Accademia dei Vivi. Barozzi translated many works of the ancients, including Proclus's edition of Euclid's *Elements* (1560) and the mathematical works of Hero (1572) and Pappus of Alexandria (1587-1588). In 1587, Barozzi was charged with heresy, prophecy, sorcery, and apostasy, and was ordered to pay 50 ducats to the archbishop of Candia and 50 ducats to the bishop of Rethym-

¹⁶ BANCROFT-MARCUS, *Literary Cryptograms and the Cretan Academies*, cit., p. 48.

¹⁷ For a biographical profile cfr. P.L. ROSE, *A Venetian Patron and Mathematician of the Sixteenth Century: Francesco Barozzi (1537-1604)*, «Studi veneziani», I, 1977, pp. 119-178.

¹⁸ In 1585 of his *Cosmographia* Barozzi stated that in 1559 he lectured the *Tractatus de Sphaera*.

no, receiving also a suspended prison sentence. He died in Venice on 23rd November 1604. His entire life was spent studying ancient mathematicians and astronomers and comparing their theories with the Aristotelian doctrines he had acquired in Padua, at that time a bastion of new readings in Peripatetic philosophy.

Beyond the celebratory character of the oration, what is most striking about it is the lucidity that Barozzi brings to the phenomenon of the academies, and which exceeds by far the cursory statements of his contemporaries. Central to Barozzi's oration, in terms of both its content and its method, is its Aristotelian approach. Barozzi divides his oration into four parts. The first part deals with the definition of the academy, while the second part examines the origin and meaning of the word 'academy'. The third part examines what an academy like the *Accademia dei Vivi* should be. The last part shows why an academy is useful.

In following Aristotle's logical works, Barozzi states that every investigation should start with a definition, because a definition is a declaration of the true essence of a thing. But since Aristotle himself confesses that defining is a hard task, one should start by examining the various kinds of definition. Barozzi proceeds by defining according to what Aristotle writes in his *Posterior Analytics*,¹⁹ that is through a characterisation of the genus and the difference which relies on a careful examination of the four causes from which everything originates: the efficient, the material, the formal and the final cause.

A product thus always requires a producer, a matter to be formed, a form to shape the matter and a purpose for act of shaping. Through these four causes we can identify four different definitions of the subject. Barozzi however points out that each of these four definitions distinguishes the subject of the investigation from the other subjects, but that only one of them is not sufficient for a perfect characterisation of the subject. All four causes must concur in the definition of the subject, in Barozzi's specific case in the definition of 'academy'. Barozzi therefore proceeds by seeking out the four constituent causes of the academy in order to provide a perfect definition. For Barozzi the search for causes should proceed following the method suggested by Aristotle in the Proem of his *Physics*, that is from the effects, which are most knowable by us, to the causes, which are most knowable by nature.

No one can deny – Barozzi claims – that academies have been the causes of positive effects since Antiquity, since the times of the Platonic Acad-

¹⁹ Cfr. ARISTOTLE, *Posterior Analytics*, 2.13 (96 a 20-97 b 40).

emy, in fact, to his knowledge the first established academy of which mankind has memory. The Platonic Academy is the foundation upon which the training of so many skilled philosophers rests, not to mention the production of so many important works in all fields of science – a role which all should acknowledge and be thankful for. The Platonic Academy «gave light to the entire world» for two main reasons: firstly, because it recovered all the lost sciences,²⁰ and secondly, because it codified and normalised the Greek language. Such claims are by no means trivial, since, as we shall see, Barozzi viewed these as the primary tasks of every academy at any time, namely to re-establish or consolidate the sciences and to standardise a language.

For Barozzi the academies were thus seen as alternative centres to universities not only in terms of cultural production, but also, unlike other institutions involved in the expansion of knowledge, in the promotion of the languages through which the sciences were to be expressed and communicated.²¹ Barozzi asserts the importance of the academy as an intellectual setting in which the language is discussed even when considering those academies of ancient Rome which were established on the blueprint of the Platonic Academy. These academies «gave rise to the Latin language» and played a fundamental role in translating, or rather transferring the entire Greek culture to the Latin world. Similarly, the academies of his time should be able to discover and retrieve the sciences by translating ancient texts into their own vernacular languages. No wonder, therefore, that the Renaissance academy was recently dubbed «Europe's first vernacular institution»,²² a view that Barozzi clearly shared. He states that not only did the Tuscan academies contribute greatly to the translation of Greek and Latin science, they also profoundly enriched the vernacular language by producing original texts that gave rise to new ideas to rival the genius of the ancients.²³ Renaissance academies are therefore centres of a *translatio*

²⁰ Barozzi was probably thinking of Hermetic and Pythagorean knowledge.

²¹ For a characterisation in this sense of the Renaissance academy, cfr. I.F. McNEELY, *The Renaissance Academies Between Science and the Humanities*, «Configurations: A Journal of Literature, Science, and Technology», XVII, 2009, pp. 227-258. For a special emphasis on the rise of early-modern science cfr. A.L. DE GAETANO, *The Florentine Academy and the Advancement of Learning through the Vernacular*, «Bibliothèque d'Humanisme et de Renaissance», I, 1968, pp. 19-52; L. DASTON, *The Academies and the Unity of Knowledge*, «Differences», II, 1999, pp. 67-86.

²² McNEELY, *The Renaissance Academies Between Science and the Humanities*, cit., p. 239.

²³ On Tuscan academies and the vernacular language, cfr. R. BELLADONNA, *Some Linguistic Theories of the Accademia Senese and of the Accademia degli Intronati of Siena: An Essay on Continuity*, «Rinascimento», II s., XVIII, 1978, pp. 229-236; M. SHERBERG, *The Accademia Fiorentina and*

studiorum that started during the humanist period with the re-discovery and philological analysis of ancient works, and continued into the Cinquecento with the production of vernacular texts.

The Accademia degli Infiammati (Padua), too, receives the attention it deserves in Barozzi's study, because not only did it educate the most learned and eloquent intellectuals of the time, it also launched the great Pietro Bembo, the «oracle of sciences», who was capable of such eloquence that although born a Venetian he taught the Tuscans their own mother-language. This is clearly a historical blunder on Barozzi's part, since Bembo was never a member of the Infiammati, being at the time first in Rome and then in Gubbio. It is however significant that Barozzi associates the Accademia degli Infiammati with Bembo: only a few decades after the disappearance of the Infiammati, it was already commonly accepted that academic discussions were related primarily to the Bembean project of asserting the vernacular as the language of culture. In Barozzi's view, therefore, vernacular science and literature are the hallmarks of the Renaissance academy.

If the impact of the academies in promoting sciences and languages are so positive, then academies must be good too. But since all good things proceed from God, Barozzi concludes that God Himself is the efficient cause of all academies. God is the efficient cause because in His infinite love for mankind He allows every human being to participate in His absolute perfection. In order to reach this perfection, which consists in a process of contemplation from His creatures to Him as the principle of all things, God provides mankind with all possible tools, the most important of which is the academy. In the present life, academies are the means through which human beings can achieve happiness and realise their perfect nature.

Why are academies so important in the fulfilment of humanity in each person? Barozzi recalls a famous passage in Aristotle's *Nicomachean Ethics* according to which happiness is grounded in virtue, where virtue is the realisation of the inner end present in every nature. Barozzi, however, gives a very particular reading of the passage, quite familiar to other intellectuals of the time, according to which the realization of the self consists in the conjunction of the human being with God, of the creature with the Creator. Barozzi provides a Christian reading of Aristotle's *Nicomachean Ethics* X.7, 1177 a 1-2 and 1178 b 8-10. This statement was usually associated with evangelical passages such as chapter 17 of John's Gospel or Paul's *Letter to*

the Question of the Language: The Politics of Theory in Ducal Florence, «Renaissance Quarterly», LVI, 2003, pp. 26-55.

the *Galatians*, where happiness was characterised by the union of human beings with their Creator (the highest and divine element within us). According to Barozzi, academies help human beings achieve this union.

Since academies play such an important role in the realisation of human nature, they must be considered as God's primary invention gifted to humankind. Thus God is ultimately the efficient cause, in the Aristotelian sense, of the academies. But if God is the efficient cause of the academies through which human beings can live virtuously, virtue must be conceived as the proximate final cause of the academies themselves, and beatitude the ultimate end. And since virtue can pertain only to virtuous men who avoid vices, the academies will consist solely of virtuous human beings. Barozzi therefore concludes that the material cause of an academy is the gathering of virtuous men. This characterisation of the academy was endorsed a few years later by Scipione Bargagli, when he stated that this particular kind of institution was a «reunion of free and virtuous minds, who are ready to dispute usefully, honestly and in a friendly manner on knowledge; who under their own laws, in various and honest studies, and mainly of letters, now learning, now teaching, they train themselves everyday to become more virtuous and learned». ²⁴ But what does it mean to be virtuous? Quondam says that to be virtuous means mainly to possess literary virtues, that is particular dispositions and capacities in disciplines like poetry, literature, history, etc. ²⁵

Barozzi's characterisation of virtue in the academy, however, seems to provide a more reliable definition that does not pertain directly to the specific skills of a man of letters, but to the human being in its entirety. Following Aristotle, Barozzi states that to be virtuous means to realise one's own rational nature, but again another question occurs: how is it possible to realise human nature in an academy? Again following Aristotle, he asserts that to be virtuous means to avoid excess and deficiency, it means to live in a condition that is intermediate between these two extremes. This intermediate state is what Aristotle called *μεσότης* and the Latins designated with the term *mediocritas*. Living according to *μεσότης* means to live a regulated life, a kind of conduct that every academic should aspire to. In order to live in this intermediate state according to *μεσότης*, human being must devote all its energies to study and the contemplative life, because it is only in the perfect exercise of its most essential activity, the understanding, that the human being realises its truest nature and potential, thus becoming

²⁴ BARGAGLI, *Delle lodi delle Accademie*, in *Dell'imprese*, Venezia, Franceschi, 1594, p. 514.

²⁵ QUONDAM, *L'accademia*, cit., p. 834.

virtuous.²⁶ Once having acquired this virtue, one can live a regulated life according to μεσότης. A well-regulated life thus becomes the formal cause of the academy.

To sum up, the efficient cause of every academy is God, the final cause is virtue, the material cause is the member of the academy, and the formal cause is a regulated life. On the basis of these four causes, Barozzi distinguishes the Renaissance academy as an institution from all other things. To start with, the academy is created by God, not by human beings. This could prove counterintuitive as a position, but it derives from the fact that the efficient cause is that which determines the origin of the academy. The second distinction is that the members of the academy are virtuous men, not animals or sinners, because they are by essence social and rational beings. The third essential component of the academy is that its life be well regulated. Lastly, the academy is a means for achieving virtue through a contemplative life.

But Barozzi still has to tackle the most important question, namely why academies are so important for human beings in achieving virtue. The solution may be sought once again in Aristotle's philosophy.²⁷ As Aristotle writes in the eighth book of the *Nicomachean Ethics* and the first book of the *Politics*, a single human being cannot achieve virtue by itself. In Aristotle Barozzi finds legitimisation for the academy as one of the foremost institutions in which human beings can become virtuous. It is in reference to the first book of Aristotle's *Politics*, in fact, that Barozzi states that human beings are social animals that realise their own nature only in contact with other human beings. By itself, a human being can be either like God, which is impossible if not even outrageous for Barozzi, or like a beast, but this would mean not being human at all. For this reason, in order to be virtuous, human beings gather together in the academy where their virtuous dispositions can be realised.

From this standpoint, it becomes clear that Bargagli's definition of an academy and his subsequent characterisation when he states that «the human being, being made by nature as a conversational (speaking, *conversevole*) animal [...], is apt, using with the other members of its species reason and intellect, sovereign privilege and highest treasure given to it by nature

²⁶ Bancroft-Marcus agrees with this interpretation, saying that Barozzi realised that «it is not gold or silver, but knowledge, which can make men happy». Cfr. BANCROFT-MARCUS, *Literary Cryptograms and the Cretan Academies*, cit., p. 60.

²⁷ Cfr. ANTONINO POPPI, *Il prevalere della vita activa nella paideia del Cinquecento*, in *Rapporti tra le Università di Padova e Bologna. Ricerche di filosofia, medicina e scienze*, Trieste, LINT, 1988, pp. 97-125.

itself, to acquire easily the understanding of the truth and the knowledge of the good [...] are not the academies of human beings straightforwardly established and compliantly ordered according to the intention of nature?». ²⁸ The academy as a gathering of human beings is the only means through which it is possible to acquire virtues, because knowledge may be shared with others in an academy, and a person's rational nature is thus improved. Following this perspective, the assembly or union of academics represents for Barozzi the only real and possible genus of the academy.

Once having provided the genus and the specific differences of the academy, Barozzi can finally characterise the academy itself: «the academy is nothing other than the union of good men made by God, which is well-regulated in order to acquire virtue». With this definition, Barozzi concludes the first, and most extensive, part of his inaugural oration on what is an academy.

The other remaining parts are dealt with only sketchily because, in his eyes, they are of minor importance. Concerning the etymology, Barozzi's reflections are a summary and translation of Robert Estienne. ²⁹ The name 'academy' is said to derive from the name of the hero Akademos, and designates a group of houses just outside Athens where Plato and his successors taught philosophy. Since then, all public places in the cities where philosophy and virtues were taught were named 'academies'. Following this line of reasoning, a gathering of virtuous men with the purpose of promoting sciences and languages should be called academy.

In the last part of the manuscript, after a brief explanation of why the *Accademia dei Vivi* is really an academy in the general sense presented above, Barozzi aims to point out the usefulness of the academy, considering its effects on the culture and society of the time. The first good effect of the academy is the establishment of friendship among its various members, which is the only way to attain virtue and knowledge and to allow human beings to realise their own rational nature. But to be a real friend in Barozzi's mind means to become first of all a virtuous man, because

²⁸ BARGAGLI, *Delle lodi delle Accademie*, cit., pp. 515-516. This conception provides the basis for Stefano Guazzo's idea of an 'academy' in *La civil conversatione* and has its roots, as Quondam has demonstrated, in Baldassarre Castiglione's *Il cortigiano*. Cfr. QUONDAM, *L'accademia*, cit., pp. 831-841. However, besides this literary reference, one cannot underestimate the importance of Aristotelian ethical doctrines. The idea that the academy was the place of conversation and dialogue where all people could realize their humanity is reflected in the wide use that academicians made of dialogue as a literary genre, which reflected precisely the virtuous dynamics of academic meetings. Dialogue was the stage upon which human beings could become virtuous by debating on scientific and moral issues.

²⁹ ROBERT ESTIENNE, *Dictionarium seu Latinae linguae Thesaurus*, Paris, Estienne, 1531, p. cii.

only virtuous men, always following Aristotle's *Nicomachean Ethics*, can be friends. Therefore, for Barozzi, the academies are the real cause of the acquisition of virtue by human beings, as if only in the academies human beings could really become 'human' in the proper sense, since it is only there that they can exercise the intellectual and rational activities that are their specific prerogative.

The second good effect of the academy is that by promoting virtues, it is deploring and opposing vices. But promoting virtue does not only mean to avoid vices: its primary meaning is to enhance the life of the soul in contrast to the misguided passions of the body. In this kind of promotion of the soul, Barozzi argues, the body is as if dead, and man can occupy himself solely with contemplation, which is, as we have seen, a guarantee of eternal happiness. In the academy, therefore, members live a kind of ecstatic moment in which they become one soul with one goal: promoting sciences through their mother language. Hence the promotion of knowledge in this sense has the specific purpose of realising a human being's innermost nature.³⁰

The historical significance of Barozzi's document consists in the fact that it not only offers for the first time a clear image of the nature of a Renaissance academy and its ultimate purpose, but it also establishes an essential and intrinsic connection between the academies themselves and the project of vulgarising knowledge.

In other words, while it was a well-known fact among the scholars, thanks also to the direct references in Sperone Speroni, Benedetto Varchi, Alessandro Piccolomini and others, that the linguistic debates and the promotion of the vernacular language as a language of culture came about in the academies first and foremost, it had never been made so explicit that the academies were born with this very purpose, that is to promote the sciences, literature, and the arts in the Italian vernacular. Indeed the examples of academy that Barozzi had in mind, that is the *Accademia degli In-*

³⁰ This view was also shared by Taegio, and confirms the contemplative and scientific vocation of certain academies as opposed to the view that academies generally were merely social venues in which to pursue an active life. Taegio writes: «Since in knowing that which is true, most noble Academicians, consists the perfection of man, which our soul did not receive from the creator along with his principle, and since it is clear that all things created by nature are moving with a slow pace each towards their own perfection, it would be right that men, banishing the shadows of ignorance from their minds with the light of truth, make every effort to attain, or at least to come as close as possible to their own perfection, thus obeying the most holy laws of nature, as if moved by an innate desire to know that is in every mortal». Cfr. TAEGIO, *Oratione ... nel principio dell'Accademia de Pastori*, cit., p. Aii^v. He goes on to add that men in the academy, «by discussing the nature of things gradually came to the knowledge of the truth». Cfr. TAEGIO, *Oratione ... nel principio dell'Accademia de Pastori*, cit., p. Aii^v.

fiammati and the Accademia Veneziana della Fama, had just this purpose. Thus a Renaissance academy for a Renaissance scholar was the well-regulated union of good men made by God with the purpose of acquiring virtue and promoting sciences and knowledge in the vernacular language, and it was established, according to Barozzi's reconstruction, in open contrast to other cultural institutions, such as universities, which were the bastions of Latin culture.

APPENDICE

[f. 68r] Oratione di Franc.^o Barozzi
Recitata da lui nel principio dell'Academia de Vivi,
nella città di Rethimo del MDLXI nel giorno 4.
di Genajo ¹

Senza alcun dubbio molti di uoi (Ill^{mo} mag.^{to} eccl.^{mo} Principe, padri m.^{ci} et honorandi, uertuosissimi compagni, honorarissimi signori) si deono grandemente marauigliare, che ritrouandosi hora in questo loco tanti facondissimi, e dottissimi oratori posti a sedere; io sia salito sopra questa cathedra, il quale ne per eta, ne per ingegno, ne per autorità, ne per alcun altra conditione debbo essere comparato con il minimo di loro. son io forse tra tanti il piu audace, et pronsuntuoso? Il signor Iddio non permetta, che cotesto caschi nell'animo d'alcuno di uoi. Anzi io mi conosco essere di natura timido, e uergognoso. Quali sono state adunque le cagioni ch'hanno potuto spignere fuor degli altri me solo a cotesta impresa? Varie sono.

La prima è, che essendomi stato imposto questo carico da quelli, che m'hanno potuto, et puonno sempre comandare, io son stato sforzato ubidirgli. La

¹ The transcript is an exact copy of the text contained in the manuscript Biblioteca Universitaria, Padua, Ms. 64, mm 220 × 160. Binding: cardboard. The numbering in the volume is recent. The bound volumes contains three philosophical dialogues and two orations, attributable to Antonio Mainero, and one oration attributable by Francesco Barozzi: 1) *Dialogo chiamato Franc. Di Bargas overamente dell'Immortalità dell'anima* (ff. 1r-37r); 2) *Dialogo chiamato Emilio Tolomei overamente della predestinatione* (ff. 39r-49v); 3) *Dialogo chiamato Alfonso Sapata overamente Scala dela felicità humana* (ff. 50r-56r); 4) *Oratione di L. Antonio Mainero al beatissimo Paulo Quarto* (ff. 57r-62r); 5) *Oratione di Mainero in Laude del Signor Francesco Barozzi* (ff. 63r-67v); 6) *Oratione di Franscesco Barozzi* (68r-79r). This manuscript is clearly a copy, not an autograph. It was probably made in the seventeenth century by an unknown copyist who most likely was not conversant with Greek, as all Greek terms have been omitted. The primary aim of whoever transcribed the text was to preserve the works of Antonio Mainero, and Barozzi's text, composed earlier, was included only incidentally as a tribute to Barozzi himself. The work appears in numerous catalogues, including the *Catalogo topografico dei manoscritti*, f. 17v; Andrea Gloria, *Bibliotheca regia Patavina et Supplementum*, Padova, 1843, c. 7v. The library most likely purchased the manuscript around 1820 from the catalogue of the book merchant, Domenico Giacometti (Biblioteca Universitaria, Padua, Archivio, I s., Ba. 4/III). The present edition – strictly diplomatic – preserves original spelling as well as capitalization, italicization, and punctuation, even when erroneous, reproducing all the orthographic information provided by the manuscript, with only one exception transforming “e” in “et” for readability.

seconda, che bisognando dar principio ad una Academia, era necessario che lo desse uno, il quale fusse piu debile d'ingegno, dottrina, et authorita de tutti gli altri. Percioche le cose c'hanno debile principio, e crescono sempre con maggior uigore di ben in meglio, son piu lodate di quelle, che cominciano uigoramente, et poi debilitandosi più ognihora, uanno mancando, et à poco, à poco si rissoluo- no in nulla. La terza, che [f. 68v] aspettandosi sempre naturalmente in qualunque principio cose molto maggiori di quelle c'hanno a essere; se alcuno di questi dot- tissimi huomeni, che uoi uedeti qui presenti, i quali sono di tanta autorità, et tanta aspettazione; hauesse fato quello ch'io sono per fare, non haurebbe potuto dire cose tant'alte, che rispetto al personaggio suo, et l'aspettation uostra molto piu basse non ui fossero parute. Ma se io illuminato di sopra dal Donator dil lume, dirò qualche cosa di uostra satisfattione, per picciola ch'ella sia, ui parrà grande considerando la debolezza delle mie forzze. Se ancho in qualche parte io non ui satisfacesse, potrete dare la colpa all'età mia; conciosiache difficilmente possono essere pensieri canuti in giouenil etade.

Queste sono le cause, le quali hanno costretto me minimo de tutti salir hora sopra questa cathedra per dar principio ad una honorata Academia. E perche conosco questa impresa essere di grandissima importanza, et hauer bisogno di molta facondia, dottrina, et grauità, le qual cose in me non si ritrouano, per esser non molto essercitato nel dire, poco uersato nelle scienze, et di non matura età, et perche io mi sento assalir da un gran timore causato dalla natura, e uergogna mia, e dalla presenza, e dignita uostra; pero ui prego quanto io posso signori miei benignissimi e supplicoui che con attentione, e benignità ui degnati prestar orecchie alle parole mie, accioche la benigna, et grata audienza uostra sia cagione ch'io [f. 69r] prenda animo, et ardire di sgrauarmi del peso a me imposto. e forse in guiderdone della cortesia uostra portareti con essi uoi qualche bella cosetta a casa, la quale il signor Iddio per infinita sua bontade potrebbe manifestarmi mentre io ragiono con uoi. Ma perche uoi possiate piu ageuolmente intendere, e mandare a memoria le cose ch'io sono per narrarui, diuidero il mio parlare in quattro parti.

Nella prima mi sforzarò di esplicarui che cosa sia Academia. Nella seconda ui dichiararò la [ἐτυμολογία] cioe la uera significatione, et origine di questo nome Academia; nella terza ui dirò qual sia la presente nostra honorata Academia nouamente fondata in questa nobile città di Rethimo. Nella quarta, et ultima ui mostrerò la utilità grande, che si riceue dalle Academie, et insieme essortarò quanto io potrò, e, saprò i mei carissimi compagni, et fratelli Academici, che uogliono porre ogni sua cura, opera, e, diligenza in seguitare, custodire, e, conseruare questa lodeuolissima, et honoratissima impresa.

Volendo adunque ageuolmente esprimere, che cosa sia Academia, fa di mi- stieri definirla, poiche la difinitione (come insegnano i logici)² è quella che dichiara qual sia la uera essenza di qualunque cosa. Ma perche il defenire (come afferma

² ARISTOTLE, *Metaphysics*, 1031 a 11-14; ARISTOTLE, *Posterior Analytics*, 73 a 34; AQUINAS, *In II Post. Anal.*, lect. 2, 419; AQUINAS, *In IV Phys.*, lect. 5, 447.

il gran philosopho Aristotile nel prohemio de libri suoi dell'anima)³ è cosa molto difficile per questa ragione, che quando si uuol difinire alcuna cosa, bisogna prima cercare s'egli è un modo solo di definire [f. 69v] ouer molti; e s'egli è uno, qual egli sia, se sono molti, quanti siano, è di quante sorte; è se son due, ò tre, ò quattro, qual di questi sia proprio della cosa che si uuol definire; il qual trouato, perche qualunque buona definitione (come insegna il detto philosopho nel 2° libro de suoi post(erio)^{ri} ressolutorij)⁴ deue essere fatta da genere, e differenze; bisogna anchora cercare qual sia il genere, e le differenze della cosa proposta; però è necessario ritrouar tutti li modi del difinire quanti, e, quali siano, per poter conoscere la piu perfetta definitione dell'Academia; e trouar il genere di quella, e, le differenze per difinirla. e per poter cio comodamente fare, hauemo a sapere come quattro sono le cause, che producono tutte le cose (come affermano i philosophi)⁵ la efficiente, la materiale, la formale, e la finale. Percioche quando si uole produrre alcuna cosa, bisogna ui sia chi la produce; la materia, dalla quale l'ha a produrre; la forma, della quale si ha da uestire, et ornare la detta materia; et il fine, per il qual si produce la cosa, come per un essemplio (anchor che basso sia) dimostremo. Poniamo che s'habbi à fabricare una casa, necessariamente bisogna che ui sia cului che l'ha a fabricare; ch'habbia pietre, calcina, e uarie sorti di legnami; che non gli manchi il modello; e c'habbi l'intentione a qualche fine, per il quale l'ha egli a fabricare. Senza alcun dubbio colui che fabrica [f. 70r] è la causa efficiente; le pietre, calcina, e legnami sono la causa materiale; il modello è la causa formale; la intentione dell'artefice è la causa finale.

Quattro sono adunque le cause, che concorrono nella produzione di qualunque cosa. La onde quattro saranno anchor, i, modi del definire. perche uolendo noi esprimere la essenza della cosa, ò la dichiararemo dalla sua causa efficiente, dicendo, la casa è un corpo fabricato dall'Architetto; ouer dalla materiale, a questo modo, la casa è un corpo composto di pietre, calcina, e legname; ouero dalla formale, così, la casa è un corpo diuiso in molte stanze; oueramente dalla finale, in questa maniera, la casa è un corpo, che ci diffende da uenti, pioggie, fredo, e, caldo. ecco quattro definitioni della casa, una da causa efficiente, l'altra da materiale, l'altra da formale, et l'altra da finale, nelle quali il commun genere è il corpo. La differenza nella prima è l'essere fabricato dall'Architetto, a differenza de corpi fabricati dalla natura, nella seconda è la differenza l'esser composto di pietre, calcina, e legname, a differenza delle nauì, e, galere, et altre simil machine fatte di Architetti non di pietre, ne di calcina. Nella terza è la differenza l'esser diuiso in molte stanze, a differenza de tempj, e, chiese, che non sono diuise in stanze. Nella quarta è la differenza il diffenderci da uenti, pioggie, fredo, e caldo, a differenza di molte machine che si fabricano per di et per hora in campagna d'Architetti per espugnar [f. 70v] le città fatte di pietre, calcina, legname, diuise

³ ARISTOTLE, *On the Soul*, 412 a 1-12.

⁴ ARISTOTLE, *Posterior Analytics*, 96 a 20-97 b 40.

⁵ ARISTOTLE, *Physics*, 194 b 16-195 b 30.

in molte stanze, ma non ci deffendono però da uenti, piogge, freddo, e caldo, come fa la casa.

Per la qual cosa manifestamente ueggiamo che ciascuna di queste quattro definitioni separa la casa da molt'altre specie de corpi, ma non è sufficiente ognuna da per se distinguerla da tutti gli altri. onde uolendo dare la perfetta definitione della casa, la qual si conuerta con essa, e non la superi, ne da essa sia superata; fa di mistieri che noi facciamo concorrere a uno col commun genere tutte quattro le cagioni produttrici di essa, e formiamo la sua difinitione in tal guisa. La casa è un corpo fabricato dall'Architetto di pietre, calcina, e, legname, diuiso in molte stanze, per diffenderci da uenti, piogge, freddo, e caldo. E cosi hauremo trouata la uera, e perfettissima definitione della casa. Questo è il modo, che si dee tenere a ritrouar la uera diffinitione di qualunque cosa proposta. Essendo adunque la mia prima intentione ritrouar la uera definitione dell'Academia, per dichiarare che cosa ella sia; cercarò prima le sue quattro cause produttiue, et il suo genere, e differenze; poi formarò quattro sorti de definitioni, dalle quali comporrò una perfettissima.

E per poter ageuolmente ritrouar queste cause, mi è forza prociedere con quel ordine naturale, che m'ha insegnato il grande Aristotile, nel prohemio de libri suoi naturali,⁶ cioè dagli effetti, i quali sono piu noti a noi, che alla natura, inuestigar [f. 71r] le cause, le quali sono piu note alla natura, che a noi. Non è alcuno, il qual possi con fondamento negare che dal tempo degli Antichi in fin' hora le Academie siano sempre state cagione di buoni effetti. e per cominciar dall'Academia Platonica, la qual è stata la prima Academia che noi ci arecordiamo, cosi d'origine, come de sufficienza; di quanto bene è stata ella cagione? Quanti, e, quanti grandissimi philosophi ha prodotti? Quali bellissimo libri in ogni scienza sono stati composti da suoi sapientissimi Academici? Quanto oblige ha tutt'il mondo a primi fondatori di quella? Essa ueramente ha dato il lume a tutt'il mondo. Essa ha rinouate tutte le scienze gia perdute. essa ha posto in colmo la lingua greca.

Similmente si legge appresso storici di molt'altre Academie che furono ad imitatione di quella fatte ne tempi de Romani, le quali han'fatto fiorire la lingua latina di tal sorte, ch'in breue spatio di tempo hanno trasferito in quella tutte le scienze che da greci furono ritrouate.

Che dirò io delle Academie de nostri tempi? Non hanno le Academie thoscane hormai aricchita la lingua sua di tal maniera, che non solamente hanno trasferito in quella le scienze grece, e latine, ma di più hanno mandati in luce de molti bellissimo libri; ne quali si uede grande acutezza de felicissimi ingegni loro? Che dirò io della famosissima Academia degli Infiammati padouana, la qual oltre tanti, e tanti dottissimi et in ogni lingua eloquentissimi huomeni c'ha produto, è stata alleuatrice d'un m. Pietro Bembo cardinale, il quale ueramente è stato oracolo de scienze ne [f. 71v] tempi nostri, e che si fatta eloquenza, che se ben'era di natione Venetiano, non dimeno fu buono ad insegnar a thoscani la loro natia lingua? Non è

⁶ ARISTOTLE, *Physics*, 184 a 10-184 b 14.

dubbio che le Academie sono sempre state cagione di buoni effetti; e però anchor esse non possono essere se non buone; conciosiache buoni effetti non puonno esser prodotti da triste cause, ne tristi da buone. La onde essendo l'Academia cosa buona, è procedendo qualunque cosa buona dalla somma bontà d'Iddio non diremo che sia altra la causa efficiente d'ogni Academia che Il s.^r Iddio, il quale mosso da infinito amore accompagnato con desiderio di participar altrui dell'assoluta sua perfezzione, hauendo con grande artificio create tutte le cose del mondo, e l'huomo acciò fusse seruito da quelle, e tirato dalla contemplatione, et ammiratione di esse alla cognitione dell'amore del suo primo principio, et ultimo fino, et alla unione con esso; non manca di continuo proueder gli di tutti quei mezzi, co' quali lo possi condurre alla felice uita, nella quale l'huomo beatificato diuenta carissimo a Dio, e si congiunge con esso come creatura col creatore.

Si che essendo l'Academia (come hauemo per esperienza ueduto) cagione di buoni, e uirtuosi effetti, et sopra la uirtu (come insegna Aristotile ne' libri suoi Morali)⁷ è fondata la felicità, et l'ultimo, et perfettissimo fine dell'huomo, co'l quale si congionge con Dio; necessariamente confessaremo che l'Academia sia il miglior mezzo, co'l quale l'huomo possi salire co' piedi delle sante opere all'ultima, e diuina sua perfezzione [f. 72r] e tper conseguenza diremo che se Dio è produttore d'ogni buon mezzo, e d'ogni buona operatione (come afferma la Scrittura Sacra) sarà anchor quello che ispira gl'huomeni a far le Academie, le quali sono buonissimi mezzi d'acquistare la loro perfezzione, e salute. Talche la causa efficiente dell'Academia sarà il Signor Iddio. Et cosi hauemo ritrouato qual sia la causa efficiente dell'Academia, dalla qual causa facilissimamente potemo uenire in cognitione delle tre altre cause di essa. Percioche essendo Iddio (come hauemo deto) la causa efficiente dell'Academia per condurre l'huomo per mezzo di quella alla uita uirtuosa, et alla uera felicità, e beatitudine; senza dubbio la uirtu sarà il prossimo fine dell'Academia, e la beatitudine sarà l'ultimo. Et perche la uera uirtu (come insegna Aristotile nel secondo libro delli suoi morali)⁸ essendo contraria al uitio, non può regnare se non in huomini da bene, percioche due contrarij non possono esser insieme nel medesimo soggetto (come il detto filosofo insegna benissimo nel primo libro de suoi naturali)⁹ però è necessario che siano huomini da bene quelli che uogliono essere ueri Academici. Adunque la causa materiale dell'Academia saranno gli huomini da bene. E perche anchora la uirtu (come insegna nel detto secondo suo libro Aristotile)¹⁰ consiste nella mediocrità, sicome i uitij nell'eccesso e defetto; la qual mediocrità è fondata sopra l'osservatione delle buone, et ordinate regole; per ciò fa di mistieri che i ueri Academici facciano una uita molto ben regolata. Onde la causa formale dell'Academia sarà la ben rego-

⁷ ARISTOTLE, *Nicomachean Ethics*, 1102 a 5-6.

⁸ Barozzi is probably referring to *Nicomachean Ethics* 2.4, but Aristotle explains in detail the relation between vice and virtue in *Categories* 10 a 10-12.

⁹ ARISTOTLE, *Physics*, 188 a 19-189 a 10.

¹⁰ ARISTOTLE, *Nicomachean Ethics*, 1106 a 14-1106 b 35.

lata uita. E cosi [f. 72v] fin qui noi hauemo ritrouate le quattro cause produttrici dell'Academia, la efficiente, che è il s' Iddio, la materiale, che sono gli huomeni da bene, la formale, che è la loro ben regolata uita; et la finale che è l'acquistare uirtu.

Dalle quali quattro cause noi hauemo quattro differenze dell'Academia, le quali la separano da tutte le altre cose. La prima è l'essere cosa fabricata da Dio, et la separa dalle cose fabricate dalli anemali, et dalla natura. La seconda è l'esser cosa composta d'huomeni da bene, e la distingue dalle cose composte d'huomini tristi, e da cosa che non siano huomini. La terza è l'esser cosa ben regolata, e la fa differente dalle cose mal regolate, e non regolate. La quarta è l'essere cosa fatta a fine d'acquistare uirtù, e la fa dissimile alle cose, che sono fatte a fine d'acquistare uitij.

Ritrouate gia le differenze dell'Academia, resta solamente uolendola definire, ritrouare il suo genere, cioè che cosa sia questa diuinissima, et pretiosissima cosa fabricata da Dio, composta d'huomini da bene, ben regolata, a fine d'acquistar uirtù. Noi sapemo qualmente tutte l'Academie che fin' hora sono state al mondo, non sono state altro che unioni di molti huomini uirtuosi, e non senza ragione, perche essendo l'Academia cosa fatta a fine che gl'huomeni acquistino uirtu, e non potendo l'huomo solo (come insegna Aristotile nell'ottauo libro della sua morale)¹¹ acquistare non solamente uirtu, ma niun altro bene, perche (come dice il detto filosofo nel primo libro della sua Politica)¹² l'huomo [f. 73r] solitario ouer è Dio, cioè di quella perfettione che è Dio, il che è impossibile; ouero è bestia, cioe huomo di niun prezzo, e di niun ualore, come le bestie; senza alcun dubbio bisogna che molti huomini uirtuosi si uniscano, accio l'un porga mano all'altro, e tutti insieme conseguiscano la uirtu, dalla qual dipende l'ultima sua perfetta, e felice beatitudine. Per la qual cosa essendo il genere (come lo definisce Porphirio nel capitolo del genere, et Aristotile nel 2° cap° del primo libro della sua Topica)¹³ quello che si dice di molte cose differenti di spetie, quando si dimandaua l'essere di quelle; e la unione si dice di molte cose differenti di specie, cioè dell'Academia, della setta, della congiura, e d'ogn'altra spetie di compagnia, in quelle che si dimanda quel che elle siano necessariamente l'unione serrà il genere dell'Academia, e l'Academia sarà una specie di unione. Sicche hauemo ritrouato anchor il genere dell'Academia, il quale è l'unione. Congiongiamolo adunque con ciaschuna delle quattro specie ritrouate, et formiamo le quattro definitioni dell'Academia, et primieramente la efficiente a questo modo.

L'Academia è unione fabricata di Dio, poi la materiale cosi, l'Academia è unione d'huomeni da bene; dipoi la formale dicendo, l'Academia è unione ben regolata; ultimamente la finale in questa maniera; l'Academia è unione d'acquistar uirtù. Dalle quali quattro imperfette definitioni si può formare la perfettissima

¹¹ ARISTOTLE, *Nicomachean Ethics*, 1155 a 1-31.

¹² ARISTOTLE, *Politics*, 1253 a 25-39.

¹³ PORPHYRY, *Isagoge*, 1-3. There reference to Aristotle is in the Bekker edition in chapter four, ARISTOTLE, *Topics*, 101 b 11-25.

definizione dell'Academia, in questa forma, l'Academia non è altro, che una unione da Dio fabricata [f. 73v] d'huomini da bene ben regolata d'acquistar uirtu. la qual definizione ci dichiara benissimo che cosa sia l'Academia e quello che si deue intendere per questo nome. E questa era la prima delle quattro cose ch'io haueua proposto d'esplicarui.

Hora segue ch'io dichiari la [ἐτυμολογία] cioè la uera significatione, et origine di questo nome Academia. Questo nome adunque è uenuto dal greco nome [ἀκαδημία] scritta la penultima con, ι, e l'antepenultima con, μ, secondo Suida, ouero la penultima con, ει, et l'antepenultima con μ, secondo l'opinione di Stephano Nime¹⁴ dica d'un amenissimo loco di case, e giardini lontano dalla città d'Athene mille passi; il qual fu (secondo narra Eupolide Poeta) d'un grandissimo heroe chiamato Academo, dal cui nome hebbe anchora la denominatione questo suo loco, nel qual poi nacque Platone, et iui con gran copia di scholari lungamente ha letto la filosofia. Onde tutti, i suoi seguaci sono stati chiamati Academici, come anchor, i settatori di Zenone filosofo, i quali prima se chiamauano Zenonij, poi furono chiamati stoici da Stoa che fu un bellissimo portico in Athene così chiamato, doue si riduceua spesso Zenone a leggere la filosofia a suoi discepoli. Siche quest'è l'origine, et uera significatione di questo nome Academia. Ma dal tempo di Platone fin hora propriamente si ha chiamato Academia l'unione ben regolata di molti huomini da bene ispirati da Dio attendere ad acquistare uirtu, a similitudine di quella de Platonici; e di piu il loco, doue si essercitano questi tali [f. 74r] si vuol chiamare Academia. E comunemente anchora si chiamano Academie le schole pubbliche della città, e tutti quei luoghi ne quali s'insegnano, et imparano le uirtu. E così ho dichiarato anchor la seconda cosa da me proposta. Dietro a questa segue ch'io dica qual sia la presente honorata nostra Academia nouamente fondata in questa nobilissima città di Rethimo.

Primamente adunque ui dichiararò la sua origine; poi discorrerò intorno alle sue cause produttrici, per uedere s'ella è uera Academia, o, non. Ultimamente ui manifesterò il nome suo. Quanto all'origine sua, uoi sapete bene come doppo la inondazione delle acque che sommersero al tempo di Noe tutta la terra, la Grecia è statta quella ch'ha ritrouato di nuouo tutte le arte, e scienze, et ha illuminato tutte l'altre regioni del mondo, il che afferma Cicerone quando attribuisce la inuentione delle cose a greci, e l'artificio dell'accrescerle agl'Italiani.¹⁵ Ma perche tutte le cose del mondo (come insegna il diuin Platone nel suo Cratyllo, et il grande Aristotile ne libri suoi del Cielo, e delle Methore)¹⁶ sono con tal regola ordinate dal fattore del tutto che successivamente con moto circolare hanno a fiorire, et pe-

¹⁴ ROBERT ESTIENNE, *Dictionarium seu Latinae linguae Thesaurus*, Paris, Estienne, 1531, p. CII. All this part on the etymology of 'academy' is based on Estienne's entry, also the following reference to Eupolidis is a secondhand quote.

¹⁵ In various places Cicero supports this thesis, cf. CICERO, *On Duties*, 1.1; CICERO, *On the Ends of Good and Evil*, 1.4-7; CICERO, *Tusculan Disputations*, 1.1-2.

¹⁶ PLATO, *Cratylus*, 413 C; ARISTOTLE, *On the Heaven*, 291 a 24-293 a 14; ARISTOTLE, *Meteorology*, 338 b 20-12.

rire infinite uolte; però ueggiamo la Grecia, che ne' tempi suoi felici ha fiorito non solamente nelle scienze, ma in tutte le altre cose, hora esser affatto priua di tutte quelle cose, per le quali a que' tempi si riportaua sour'ogni altra patria felice. E per il contrario l'Italia, la qual a que' tempi era inculta, piena di mari, laghi, e boschi, hora essere ueramente (come dice il leggiadro Petrarca)¹⁷ giardin del mondo [f. 74v] ripiena d'amenità, bellezza, nobiltà, ricchezza, uirtu, et ogni altra cosa buona.

Per la qual cosa è da considerare come ancho per esperienza hauemo ueduto, che il s.^{te} Iddio uedendo tal uolta una persona esse felice, et per la sua gran felicitade non si aricordar troppo di lui; et similmente un'altra essere infelice, et hauer fatto gia la sua penitenza, prouede con la somma sua prudenza cosi all'una, come all'altra, facciando l'una da felice ch'era diuentar infelicissima, e l'altra d'infelice felicissima. Si come dice Arist.^c ne' libri suoi della generatione, che la corrottione d'una cosa è causa della generatione d'un'altra,¹⁸ e pel contrario, la qual cosa afferma anchor il salmo della glorisissima nostra donna quando dice ch'egli depose i potenti della sua sede, et assaltò gli humili. La onde hauendo forsì hormai hauuto compassione il s.^r Iddio dell'infelicità di questa pouera patria, gli è parso d'incominciar un'altra uolta ad illuminarla. Dalche noi ueggiamo apertissimamente d'alquanti anni in qua gli habitatori di quella inspirarsi di sopra mandar continuamente i suoi figliuoli in Italia per imparar uirtu, e uenir poi a illuminar la patria sua. E tal prouisione si uede chiaramente essere fatta da Dio più in questa Isola di Creta, ch'in ogni altro loco di grecia, forsì perche egli ha piu compassione di quest'Isola, che di tutte le altre parti della greca patria, e non per altro, che per le sue buonissime qualità cosi passate, come presenti. Ella (come hauemo da Historici, Geographi, Poeti, e, Filosofi) ne tempi [f. 75r] suoi è stata la piu habitata, piu nobile, e piu riccha parte della Grecia, e per la dignita sua fu dedicata a Gioue. Il che afferma tra gli altri Virgilio nel terzo dell'Eneida dicendo

Creta iouis magni medio iacet insula ponto,
Mons idaeus ubi, et gentis cunabula nostrae,
Centum urbes habitant magnas, uberrima regna.¹⁹

Ella ha hauuto il miglior gouerno di tutte le altre Repubbliche de que' tempi, il che afferma Aristotele nel secondo libro della sua Politica, doue non si satia di laudare le leggi de cretensi, et il simile fa Platone, ne libri suoi delle Leggi. Ella ha hauuto il miglior sito del mondo, percioche è posta nel mezzo del clima diarhodos, il quale tiene il mezzo de sette climi, per esser il piu temperato, et piu perfetto et piu degno de sette pianetti, gode il mezzo di quelli hauendo tre sopra di se, e tre di sotto; cosi anchor il clima Diarhodos nel quale è posta l'Isola di Creta, per esser il più degno, et più perfetto degl'altri climi, è posto nel mezzo di quelli. ella per la perfectione del suo clima (come affermano i medici) produce le miglior

¹⁷ PETRARCH, *Epistolae familiares*, b. 2, XVI.

¹⁸ ARISTOTLE, *On the Generation and Corruption*, 318 a 24-25; 319 a 20-22.

¹⁹ VIRGIL, *Aeneid*, 3.104-106.

temperature de misti, che si possino desiderare, ne si ritroua in essa animal che uelenoso, o dispiaceuole sia; e particolarmente negli huomeni si uegono nature, e complessioni fortissime, et ingegni acutissimi. Ella è posta con tal sito in mezzo il mare, che par ueramente minacciar di uoler dominar tutt' il mondo, come dice Aristotile nel detto 2^o lib^o della sua Politica,²⁰ doue non satiandosi di spiegar le lodi di quest'Isola, dice queste parole. Pare [f. 75v] che quest'Isola sia nata per hauer il principato della grecia, et è degnamente situata; conciosia ch'ella è eminente, e domina tutto il mare, essendo tutti gl'altri greci intorno il mare posti. Percioche dall'una parte è poco lontana da Peloponneso, e dall'altra è non troppo distante da Triopio, et Rhodo luoghi dell'Asia. Per la qual cosa Minos Re di quest'Isola si ha fatto signore del mare, e molt'Isole ha soggiogate, molt'altre ch'erano inculte ha fatto esser habitate, e quel che segue. Essendo adonque si nel passato tempo, come nel presente, questa benedetta Isola di tante buone qualitati ornata, non senza cagione il s.^r Iddio mosso hormai a commiseratione d'essa attende a pouederle di qualche ristoro.

Onde ueggiamo che al presente si trouano in quest'Isola molti dottissimi, et eccellentissimi huomini in ogni scienza, e di poi uedemo esser stati ispirati dalla somma sua prouidenza alcuni di questa citta di Rhetimo a far una Academia per la qual possino acquistar uirtu, et eccitar altri di quest'Isola a farl'istesso. Et quest'è l'origine della presente nostra Academia. Ma perche sia manifesto a ciascuno questa esser uera Academia qual è quella che gia ho definito, bisogna considerare le sue cagioni produttrici quali sieno. Primieramente ella è fondata (come hauemo detto) dal s.^r Iddio. Poi è composta de dodici Academici desiderosi d'esser huomini da bene, il qual numero duodenorio (come si legge in Platone),²¹ è chiamato da Poeti Imperio di Gioue,²² essendo l'Imperio di Dio, cioè la machina del mondo composta de dodici [f. 76r] corpi rotondi, quattro elementari, et otto celesti, per esser questo numero (come insegnano i Pythagorei)²³ per molte sue qualitati perfettissimo. Di più ella è ben regolata, il che non potrà negare ciaschuno che leggerà i nostri capitoli; ben che alla giornata speremo in Dio di regolarla anchora meglio. Oltradi questo ella non è fatta ad altro fine, che per acquistare uirtu, come molti han conosciuto, e come per l'auuenire tutti meglio conosceranno, per la qual cosa si può conchiudere che questa, come molt'altre, sia uera Academia; come anchor dal nome suo è manifesto, chiamandosi l'Academia de Viui. Percioche quelli si puonno ueramente chiamar uiui, i quali accettano, e mandano ad essecutione l'inspirationsi di Dio. Quelli si puonno chiamare uiui, quali uiueno da huomini da bene. Quelli si puonno chiamar uiui, i quali fanno una uita ben regolata. Quei si puonno chiamare uiui, i quali non attendeno ad altro che alla uirtu, et contemplatione per unirsi per mezzo di quella col suo fattor Iddio, e contemplar-

²⁰ ARISTOTLE, *Politics*, 1271 b 10-1272 a 27.

²¹ PLATO, *Laws*, 771 B.

²² VIRGIL, *Aeneid*, 5.726.

²³ Barozzi is probably referring to Plato, *Timaeus*, 55 C-D.

lo eternamente. le qual cose si ritrouano tutte in quei che sono ueri Academici, come spero con l'agiuto de Dio saranno i nostri.

Ma perche par che a questo ch'io ho detto contradicano le parole d'Iddio, il quale ha detto (Niuno mi uedera, e uiuerà)²⁴ non sarà fuor di proposito dichiarar breuemente come si deono intendere queste sacre parole; accio tanto meglio sia inteso il nome dell'Academia nostra. Non ha uoluto adonque inferir altro il s.^r Iddio dicendo Niuno mi uederà, et uiuerà, se non che bisogna chi uol ueder Dio, e con esso unirsi mortificar molto bene il corpo suo, et lasciar [f. 76v] i pensieri bassi et uili, et gli affetti sensuali, et desiderij terreni, et darsi tutto al spirito, et alla contemplatione. il che afferma s. Paolo quando dice d'esser stato uiuendo rapito fin al terzo cielo,²⁵ cioè hauer mortificarsi mentre era in questa uita talmente i suoi sentimenti, et essersi innalzato con la mente alle cose celesti, et diuine, ch'è non sapeua giudicare s'egliera stato rapito col corpo, ouer senza. L'istesso dichiara dicendo ch'egli è stato crocifisso con Christo. Il simile denota s. Franc.^o quando dice d'hauer riceuute le piaghe di Christo benche (come uogliono alcuni) le ha riceuute anchor attuali, e miracolosamente nel corpo suo. Questo medemo ha uoluto accennare s. Daniele quando disse, lo spirito mi ha elleuato tral cielo,²⁶ e la terra, et mi ha condoto in Hierusalem a ueder Dio. S. Agostino anchora narra ne libri suoi della città de Dio come fu un sacerdote, il quale ogni hora ch'ei uoleua ueniua rapito di tal sorte, ch'è perdeua tutti i sensi, e restaua insensibile come s'è fusse morto.²⁷ La qual cosa dichiara anchor meglio il detto S. Agostino nel libro suo sopra il genesi con simil parole.²⁸ Niuno che uiue uederà Dio, se da questa uita in qualche modo ei non more, o in tutto uiuendo separato lo spirito dal corpo, ouero alienato da corporali sensi uenghi ad inalzarsi a tal uisione. Platone anchora,²⁹ e molti suoi seguaci rendono la ragione di questa cosa, e dicono qualmente essendo uero questo che le cose dissimili non posso unirsi, per che, ogni simile appetisce il suo simile; necessariamente [f. 77r] bisogna se noi uogliamo ueder Dio, et unirsi con esso, il quale è unico, semplicissimo, incorporeo, sola luce, et solo spirito, che con la contemplazione ci spogliamo della moltitudine de' sensi, et de pensieri nostri, che lasciamo per mezzo della elleuatione del spirito il mescolamento degli elementi che abbandoniamo con la mortificazione la corporalita, et le tenebre mondane, et restiamo puri, et nudi in solo spirito, quali sono stati i nostri primi genitori la prima uolta che furono creati da Dio ad imagine, et similitudine sua. Questo istesso anchora comprende in se la fauola di Alceste che narra Platone nel suo conuito amoroso,³⁰ il qual morrì uiuendo per andar a trouar

²⁴ Exodus 33: 20.

²⁵ 2 Corinthians 12: 2.

²⁶ Daniel 7: 13; Daniel 8: 10.

²⁷ AUGUSTINE, *De civitate Dei*, 22.8.

²⁸ AUGUSTINE, *Commentary on Genesis*, 12.1.2.

²⁹ PLATO, *Timaeus*, 35 A.

³⁰ PLATO, *Symposium*, 179 B-D.

l'amato suo, come espone il grande espositor Marsilio Ficino,³¹ et il dottissimo Pico Mirandolano.³²

Da tutte queste auctorità, e ragioni si può raccogliere il uero senso di quelle diuine parole (Niuno mi uedera e uiuerà) e concordarlo con quello che noi hauomo detto cioè che quei si puonno chiamare ueramente uiui, i quali per mezzo della uirtù, et contemplatione si uniscono con Dio e di continuo lo mirano. Perche intendendosi quelle parole della uita corporale, la qual impropriamente si può chiamare uita, è uerissimo dire che niuno mentre uiue può uedere, et contemplar Dio. Similmente parlando io della uita intellettuale, la qual è uera, e propria uita; saria anchor uero quello ch'io ho detto, cio, e, che ueramente uiui sono coloro, i quali separando l'anima sua intellettuale dalla corporale, attendeno continuamente a contemplar, et mirar il suo fattore, et unirsi con esso lui. Et così sarà [f. 77v] sciolta la contraditione.

Ma perche fin qui ui ho dichiarato abastanza l'origine, le cause, et 'l nome della nostra Academia, tal che potete facilmente comprendere qual'ella sia; uorrò alla quarta, et ultima parte del mio parlamento, nella qual ui dimistrerò la utilità grande che si riceue delle Academie, et essorterò, i, miei carissimi Academici all'honorata tanta impresa. A uoler dunque mostrarui la utilità che ci apportano le Academie fa di misteri ch'io dichiaro ad uno ad uno i buoni affetti, che uengono da esse. Però oltre que' buonissimi effetti, che poco fa hauemo detto quando uoleuamo ritrouar la causa efficiente dell'Academia inducendo in molte particolari Academie; hora considerando solamente l'Academia in commune narreremo tutti que' buoni effetti che da quella nascono.

Et primamente l'Academia è causa d'una uera, e, perfetta amicitia, che godono gli Academici tra loro, la qual (come dicono i filosofi)³³ è una cosa preciosissima. L'Academia fa acquistar la uirtu, et la sapienza, la qual è la miglior, et la piu gioconda cosa che possi esser donata l'huomo. Al che assai bene dichiarò M. Tullio quando nel libro suo dell'Amicitia disse queste parole.³⁴ Dalla sapienza in fuori niuna cosa migliore, niuna piu gioconda della uera, et perfetta amicitia ha dato mai all'huomo Iddio immortale. Percioche nella sapienza, e nella uirtu consiste il sommo bene, dalle quali anchora nasce l'amicitia, et quel che segue. L'Academia a cagione che [f. 78r] gli huomini diuentano da bene perche uolendo gli Academici esser ueri amici, et la uera amicitia (come insegna Platone nel conuito suo amoroso, et nel suo dialogo dell'amicitia, et Aristotile nel 8° libro della sua morale; et M. Tullio nel libro suo dell'amicitia)³⁵ non può esser se non in buone persone, neces-

³¹ MARSILIUS FICINUS, *Il comento di Marsilio Ficino sopra il Convito di Platone* (Roma, Priscianese, 1544), p. 117.

³² GIROLAMO BENINVIENI, *Dell'amore celeste e diuino di Girolamo Beniuuini fiorentino col comento del conte Giovanni Pico Mirandolano*, Lucca, Marescandoli 1731, p. 103.

³³ ARISTOTLE, *Nicomachean Ethics*, 1171 a 19-20.

³⁴ CICERO, *Laelius*, 6.20-21.

³⁵ PLATO, *Symposium*, 188 D; PLATO, *Lysis*, 213 E-215 C; ARISTOTLE, *Nicomachean Ethics*, 1155 a 31; CICERO, *Laelius*, 5.17.

sariamente bisogna prima, che gli Academici si facciano ueri amici, farsi huomini da bene. Di più uolendo gli Academici diuentar uirtuosi, et sapienti, et la uirtu (come afferma Platone nel suo dialogo della uirtu, et Aristotile nel secondo libro della sua morale)³⁶ non può ritrouarsi se non in huomini da bene, e similmente la sapienza, come dice Platone nel suo Theeteto,³⁷ doue si confronta con quel bellissimo detto della Scrittura Sacra, che dice (in anima maluaggia non entrerà mai la sapienza)³⁸ conuiene anchora per questa ragione che uiuono d'huomini da bene. Onde l'Academia ueramente è causa che gli huomini si fanno da bene. L'Academia tiene suegliati gli animi humani nel continuo esercizio della uirtu, e li separa dagli altri esercitij uitiosi. L'Academia pasce, et nodrisce l'anima humana continuamente del suo proprio cibo. L'Academia per mezzo della contemplatione separa di continuo l'anima nostra dal corpo faccindo questo restar come morto, et quella uiuer di uera et perpetua uita. L'Academia ultimamente per mezzo della uirtu, et della sapienza (come insegna [f. 78v] il dottissimo Aristotile nel fine della sua morale) ci fa esser carissimi a Dio, et congiogendoci con esso lui ci fa diuentar felicissimi, et beati eternamente.

Et questo mi basti hauer detto per hora della utilità che si riceue dalle Academie. perche s'io uolessi particolarmente dichiarare tutte le utilità, che ci porge l'Academia, non mi bastarebbe certo un giorno intiero. Qual maggior utilita, qual maggior dono, qual piu cara et pretiosa cosa potria mai l'huom desiderare, dall'ultima da noi detta? Essendo adonque cosa chiarissima che cosi grande utilitate ci rissulti dall'Academia; vi prego s.^{ti} miei Academici, e ui scongiuro per quel amore che uoi portate al signor Iddio, et all'anima uostra, poiche noi siamo stati ispirati dalla sua infinita clemenza, et bontade a principiar quest'Academia per ben nostro, che uoi non manchiate di porre ogni uostro studio, ogni uostra cura, opera, et diligenza in seguitare, custodire, conseruare, et mantenere cosi buona, utile, degna, et pretiosa cosa. Ma perche io sono (per la gratia di cului che fin' hora ha mosso la lingua mia) hormai gionto al fine di quanto haueua proposto di parlare; mi resta solamente render infinite, et debite grazie primieramente all'Illustrissimo Magistrato, al quale fin ch'io haurò uita mi sentirò sempre obligato, per la grandissima sua uerso di me beneuolenza, et cortesia, d'essersi degnato uenir a honorare il mio basso principio con la sua honorata [f. 79r] presenza.

Poi a miei carissimi Academici, i quali m'hanno per ellectione sua hoggi fatto degni di si honorata audienza. Di poi alli m.^{ci}, et honoratissimi padri nostri, et al resto della presente honorata congregatione, la qual non si ha grauato di uenir qui, et prestar alle parolle mie cosi grate orecchie. Ultimamente mi resta rallegrarmi con tutta la grecia, che hoggi habbia hauuto la grazia di dar principio ad una cosa di tanta importanza quant'è questa, dalla quale già tanti, e, tanti anni è stata priva. Rallegrisi dunque la grecia, rallegrisi dico di tanto dono c'hoggi gli è stato

³⁶ Barozzi is referring to Plato's spurious dialogue *On virtue*, 376 A-379 D.

³⁷ PLATO, *Theaetetus*, 176 B.

³⁸ WISDOM 1:4.

donato dalla somma bonta d'Iddio. Rallegrisi l'Isola di Creta ch'in quella, come nella piu perfetta parte della grecia sia stato fatto di tal cosa principio. Rallegrisi particolarmente la citta di Rethimo che forse per qualche sua particolar qualitate ho hoggi hauuto questa sorte. Rallegrisi il magistrato di quella che sotto il suo felicissimo Regimento sia occorso a dar principio ad una cosi uirtuosa, et honorata Academia, la qual farà uiuer eternamente li nomi delli rappresentanti di esso. Rallegrisino sopra gli altri gli dodici Academici che sono stati da Dio elletti per tal effetto. Rallegrisino i padri, et le madri, et tutti, lor parenti, et amici. Rallegramoci tutti di tanto bene. Ho detto.

Il fine

Direttore responsabile PAOLO VITI

Registrazione del Tribunale di Firenze n. 5934 del 17 settembre 2013

Iscrizione al ROC n. 6248

FINITO DI STAMPARE
PER CONTO DI LEO S. OLSCHKI EDITORE
PRESSO ABC TIPOGRAFIA • CALENZANO (FI)
NEL MESE DI DICEMBRE 2017

Amministrazione

Casa Editrice Leo S. Olschki
Casella postale 66, 50123 Firenze • Viuzzo del Pozzetto 8, 50126 Firenze
e-mail: periodici@olschki.it • Conto corrente postale 12.707.501
Tel. (+39) 055.65.30.684 • fax (+39) 055.65.30.214

2017

ABBONAMENTO ANNUALE – ANNUAL SUBSCRIPTION

ISTITUZIONI – INSTITUTIONS

La quota per le istituzioni è comprensiva dell'accesso on-line alla rivista.
Indirizzo IP e richieste di informazioni sulla procedura di attivazione
dovranno essere inoltrati a periodici@olschki.it

*Subscription rates for institutions include on-line access to the journal.
The IP address and requests for information on the activation procedure
should be sent to periodici@olschki.it*

Italia € 82,00 • Foreign € 94,00
(solo on-line – on-line only € 75,00)

PRIVATI – INDIVIDUALS

solo cartaceo - print version only
Italia € 62,00 • Foreign € 69,00
(solo on-line – on-line only € 56,00)

